

Doctor Romero

“Más moro que Mahoma”
Un informe maestro sobre Barbarroja
En el marco de las negociaciones secretas para atraerlo al bando imperial.

emilio.sola@cedcs.eu

Colección: Archivos Mediterráneo, África, Eurasia, Galeatus
Fecha de Publicación: 04/09/2022
Número de páginas: 15
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

El Doctor Romero, un cautivo de Castilnovo, hombre de confianza de Jairedín Barbarroja, desengaña a los españoles de la buena voluntad de Barbarroja en las negociaciones secretas mantenidas con él para negociar su paso al bando del emperador Carlos y dejar el servicio del sultán de Turquía Solimán.

Palabras Clave

Estambul, negociaciones secretas, Barbarroja, fidelidad, cautivos, arráeces,

Personajes

Capitán Vergara, Alarcón, Gallego, Doctor Romero, Jairedín Barbarroja, Carlos V, Solimán, Andrea Doria, Aguirre, Hernando de Segura, Soldán Mahamet, Ocaña, Alejandro, Juan Caballer, Judío espía, Solimán Bajá, Ali Mochacho, Susa Bey, Lufti Bajá, Mosén Hamon, Morataga, Escandel Aga, Lutufphi, Rustán Bajá, Sala Arráez, Cait Ali, Fuçinan Arráez, Tabaco Arráez, Uçain Cheuli, Hijo de Barbarroja, Caçun Bajá, Hija de Barbarroja, Mostafa Chelibauor, Rey de Argel, Muley Hasán de Túnez, Fuçinan Arráez, Sinán Arráez el Judío, Velivey sanjaque de Castelnovo, capitán Zambrana, Pero Sánchez, Corseto Arráez, Dragut Arráez, Jaque Yaçait Gali, el Vizcaíno de los Gelves, Mahomet hijo del Justicia de los Gelves, conde don Julián, el obispo don Opas,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 498, fol. 169.
- **Tipo y estado:** relación
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Estambul, Argel, 1540
- **Autor de la Fuente:** Doctor Romero

Doctor Romero

Un informe maestro sobre Barbarroja

En el Archivo de la frontera ya se trató con amplitud sobre las negociaciones secretas con Barbarroja, pero en los dos repertorios principales dedicados a ello faltaba esta carta fundamental del Doctor Romero que hoy, por cortesía de Carlos Valenzuela, a quien saludamos desde aquí, ofrecemos. Los dos repertorios anteriores son estos:

<http://www.archivodelafrontera.com/archivos/equipo-cedcs-negociaciones-secretas-de-barbarroja-con-los-imperiales-1539-1540-una-historia-silenciada-en-su-tiempo-el-corazon-de-los-servicios-de-informacion/>

<http://www.archivodelafrontera.com/archivos/equipo-cedcs-los-tratos-secretos-con-barbarroja-a-lo-largo-de-1540-un-mini-repertorio-documental-del-archivo-de-la-frontera/>

Durante su viaje a Argel con la flotilla de Moratarráez, que conocemos bien y tratamos en esos dos repertorios, en el momento culminante de esas negociaciones, el Doctor Romero hace llegar a Andrea Doria este informe que, de inmediato, el genovés lo hace llegar a la corte imperial, y de ahí que esta copia proceda de Flandes. En ese informe, uno de los más vivaces y elaborados de estas series documentales, Romero insiste en desengañar a los participantes en la negociación, en este caso Andrea Doria, de la mala voluntad de Barbarroja en los tratos, pues había informado de todo ya al sultán Solimán. Aunque este era el objetivo principal del informe del Doctor Romero, la belleza del texto para nosotros hoy es la viveza de su evocación de la vida en Estambul en ese momento y las continuas suspicacias que surgían en el entorno de los cautivos y los musulmanes nuevos que querían mostrar su fidelidad a sus nuevos señores; en este caso, el traidor Ocaña o el cautivo Alejandro, “caballero hijo de maestre Juan Caballer”, así como un judío espía o el doctor judío Mosén Hamon, un intermediario para llegar al propio sultán Solimán, para quienes el Doctor Romero es un objetivo prioritario para descubrir esos tratos secretos del almirante de la flota otomana. También, la concurrencia entre los diferentes bajás de la Puerta, la corte otomana, y sus intrigas para hacerse con el favor del sultán, o su desconfianza hacia ese advenedizo, de alguna manera, que era Jairedín Barbarroja, al que pretendían desenmascarar o desprestigiar ante Solimán. Es interesante las estrategias de este sultán también para mantenerse informado al margen de sus visires, como la comunicación directa que mantiene con Morataga a través de un bajá raguseo, por ejemplo, al igual que su trato directo con Barbarroja manteniendo el secreto con otros bajás sobre ello.

Entre los argumentos que el Doctor Romero da para mostrar la imposibilidad de un cambio de patrono por parte de algún arráez turco está el hecho de que su familia y casa (mujeres, hijos, criados) está en Estambul; el hijo de Barbarroja acaba de casarse allí con una hija de un notable bajá, Caçun, y su hija con un sobrino del marino, lo que hace más improbable aún y dificultoso el paso de

Jairedín al servicio imperial abandonando el de Solimán; y es esta razón una de las que van a esgrimir ante Barbarroja los negociadores en las cartas posteriores.

En el informe, el Doctor Romero desmonta los argumentos de los que dicen que Barbarroja actuó ya en favor de los imperiales tanto en Castelnovo como en el hecho de no salir armada turca este año al Mediterráneo, atribuyéndolo a otras razones de necesidad o conveniencia; y finalmente, explica que la expedición de Morataga, en la que él está presente, es un misión directa por encargo del sultán Solimán, y que por ello lleva su estandarte y autoridad como sanjaco, aunque no saque públicamente el estandarte para que Andrea Doria no pueda darse cuenta y perjudicarle en su misión, por miedo a los imperiales, en fin. Y como recurso retórico final, el Doctor Romero acude a dos figuras históricas ya mitificadas por las crónicas medievales como traidores a la causa cristiana y favorecedores de la entrada de los musulmanes en España, que son el conde don Julián y el obispo don Opas.

Este informe del Doctor Romero, pues, es una de las piezas más refinadas de la literatura de avisos, literatura de la información o de la frontera. Un apasionado discurso contra las negociaciones secretas con Barbarroja, pero sobre todo un interesante informe también sobre la vida en Estambul y en los medios marinos de esos momentos, con sus intrigas y estrategias de supervivencia.

El plantel de personajes que aparecen es muy amplio, como si el Doctor Romero quisiera mostrar su solvencia a la hora de argumentar contra la confianza que algunos sectores imperiales tienen hacia la posibilidad de atraerse a Barbarroja al servicio imperial, y es significativo que el alegato se lo enviara a Andrea Doria, más remiso y desconfiado con esos tratos, y no al virrey Fernando de Gonzaga de Sicilia, más inclinado a seguir la negociación de atracción del marino turco-berberisco.

En cuanto a los personajes que desfilan por el informe de Romero, además del emperador Carlos V y el sultán Solimán, se cita al hijo de éste, Soldán Mahamet, “hijo segundo del Gran Turco”, para quien se pretende Túnez y lo que de Berbería pueda sacar Barbarroja en esta negociación secreta.

Junto a ellos, además de Andrea Doria, a quien se dirige el informe, y el propio Doctor Romero, los negociadores y participantes en la negociación: Juan de Vergara, Alonso de Alarcón, Juan Gallego, Juan de Aguirre, Hernando de Segura, capitán Zambrana y Pero Sánchez.

De los cautivos en Estambul que interfieren en los tratos secretos, comunicándose con algunos bajás contrarios a Barbarroja, el traidor Ocaña y el caballero Alejandro, hijo de Juan Caballer, así como un Judío espía y el doctor judío Mosén Hamon, intermediario para comunicarse con el Gran Turco por ser uno de sus médicos.

Jairedín Barbarroja es el protagonista del informe de Romero, y se cita a su hijo, sin duda Hasán, futuro bajá de Argel, recién casado con una hija de un notable de Estambul, al que llama Caçun Bajá, y a una hija de Barbarroja, recién casada con otro notable al que llama Mostafa Chelibauor.

Pero el mayor despliegue de conocimientos del Doctor Romero se refiere a los bajás, beyes y agas de la Puerta y a los arráeces principales; entre los primeros, Solimán Bajá, Ali Mochacho, Susa Bey, Lufti Bajá, Morataga, Escandel Aga, Lutufphi, Rustán Bajá; entre los segundos, Salah Arráez, el alejandrino que luego será bajá de Argel, Cait Ali, Fuçinan Arráez, Tabaco Arráez, Uçain Cheueli (Husein Chelebi?), Fuçinan Arráez, Sinán Arráez el Judío, Corseto Arráez y Dragut Arráez.

También cita a Velivey sanjaque de Castelново, al rey de Argel cuando Barbarroja llega a la ciudad, sin duda el Selim Bentumi de las fuentes españolas, o a Muley Hasán, de Túnez, a cuyo hermano utiliza Barbarroja para ocupar la ciudad. También al jeque de los Gelves, inclinado a los imperiales, pero que los turcos procuran atraerlo a su servicio con la expedición de Morataga, y que cita como Jeque Yaçait Gali, hijo del que llama el Vizcaíno, así como a otro notable de esa zona, Mahomet, hijo del Justicia de los Gelves.

Finalmente, como dijimos, como recurso retórico, al conde don Julián y el obispo don Opas. Con sus inseguridades habituales ortográficas en las denominaciones, un plantel de personajes cuya glosa serviría para ilustrar perfectamente la vida de Estambul y del mundo marinero turco en ese momento.

ACTUALIZACIÓN DEL DOCUMENTO

Copia de una carta del doctor Romero para el príncipe (Doria).

+Excelentísimo señor:

Relaciones del doctor Romero y sus
correos

Propuesta la relación que el capitán Vergara me dio de haber recibido Vuestra Excelencia el memorial que en 18 de octubre envié a V. Excelencia desde Prevesa, y la relación que desde Constantinopla llevó, la cual fue ciega por la oscuridad de los negocios, en 19 de mayo envié a V. Excelencia a Aguirre con la relación que de mi prisión había resultado la clarificación de las cautelas de los tratos en que Barbarroja anda con el Gran Turco en contra de Su Majestad. Y cómo estas cuatro galeras iban cargadas de munición para Argel de remos y balas y salitre, y que en Monesterio pararían, y que importaba infinito al servicio de Su Majestad que se tomasen para la aclaración de tan gran traición como tenía Barbarroja concertada.

Plan secreto de Barbarroja con
Solimán

Y con Hernando de Segura envié a V. Excelencia parte de la relación de palabra de lo que importaba; el cual a V. Excelencia dio verdadera relación: y es que entre Barbarroja y el Gran Turco está concertado que Barbarroja, por los tratos que con V. Excelencia trata, tiene prometido al Gran Turco de apoderarse en las fuerzas que de parte de V. Excelencia se le han prometido; y luego, con la mayor armada que pudiere, venir a tomar a Túnez y asentar en ella a Soldán Mahamet, hijo segundo del Gran Turco, y hacerlo rey de toda la Berbería y defenderlo en el estado; y pasar en el Reino de Valencia y Andalucía, y traer la mayor cantidad de mudéjares que pudiere, y dar a la gente que de España trajere a Túnez que lo pueble. Y los moros que en ella están no son parte para excusarlo y hacer desde allí todo el mal a la cristiandad que pudieren. Y V. Excelencia sepa que todas las tierras que tiene en Berbería, que son a su nombre, todas tienen dada la obediencia al Gran Turco. Y por él están. Y esto y todo lo infrascrito se supo en este modo.

Doctor Romero, denunciado por
Ocaña, Alejandro y Judío espía ante
el virrey de Estambul, Solimán Bajá

De Castelnovo salió un traidor que se llama Ocaña, de que Vergara dará a V. Excelencia relación, el cual estando en casa de Barbarroja se alabó que si él no saliera de Castelnovo y diera a Barbarroja los avisos que dio, que Castelnovo no se tomara; y esto sabido por Barbarroja, echólo de su casa y recogiose en casa de otro que se salió de Castelnovo

que se llamaba Alejandro, caballero hijo de maestre Juan Caballer, médico que residía en Rora°. Y el Ocaña, curándose de una mano, fue informado de un judío, criado que había sido del contador Juan de Vergara, en cómo él había visto al capitán Vergara ir conmigo. Y luego se juntaron el Alejandro y el Ocaña y el Judío a hacerlo saber a Solimán Bajá, virrey que es de Constantinopla. Y con cautela fui llevado a delante del preso y fueme pedido que diese al capitán Juan de Vergara, el cual era venido en Constantinopla por espía, porque decían haberlo visto andar conmigo.

Prisión de Doctor Romero y maniobras ambiguas de Barbarroja

Y yo negué conocer tal hombre; y prometiendo a Solimán Bajá que si yo supiese de él que lo descubriría, me mandó soltar para que lo buscase; y en continente – o de inmediato – vine a Barbarroja y le hice saber de mi prisión. Y me dijo que holgase, que dejase hacer a él. Y el Solimán Bajá, insistiendo que Vergara apareciese, le envió dos porteros suyos diciendo que yo tenía a Vergara, que lo diese. Y por esto, por no descubrir a Solimán Bajá Barbarroja sus tratos, permitió que fuese molestado de prisión.

E insistiendo el Alejandro y el Ocaña en que apareciese Vergara, y que por la vía de Solimán Bajá no aparecía porque Barbarroja secretamente había escrito una carta a Solimán Bajá en que no se empachase en sus negocios, que bien sabía que desde la Prevesa había enviado al Gran Turco las cartas de los tratos en que andaba con los cristianos, y que pues el Gran Turco lo sabía que no se empachase en ello. Y esta carta la escribió Ali Mochacho, de la cámara de Barbarroja, y llevola a Solimán Bajá Susa Bey. Y viendo Ocaña y Alejandro que no podían hallar a Vergara por esta vía, fueron a Lutfi Bajá, que estaba en caza con el Gran turco, el cual es su cuñado, y le dieron relación de lo que pasaba.

Solimán interviene en el asunto

Y el Gran Turco proveyó luego dos cartas, la una para Solimán Bajá y la otra para Barbarroja, sobre que apareciese en todo caso Vergara, que estaba en mi poder. Y esto fue a tiempo que Barbarroja era salido en campaña a recibir al Gran Turco que venía de caza, y fui otra vez molestado de prisión y llevado ante Solimán Bajá. Y, como siempre, negué. Fui repuesto en la prisión y en viniendo Barbarroja con el Gran Turco, y sabido mi prisión, escribió una carta con el Susa Bey al Gran Turco en que bien sabía cómo desde que fue Alarcón a hablar con Su Majestad sobre los tratos sabía lo que pasaba; y que desde la Prevesa le había enviado las cartas de los cristianos y tenía noticia de todo lo pasado; y que ahora habían vuelto los cristianos a los tratos; y que esperaba de dar fin en ello; que el cristiano que a mí me pedían era de ellos, que no se empachasen los Bajás en este negocio.

Y tomó todas las cartas de V. Excelencia y de Juan Gallego,

y la carta grande de Alarcón que Vergara en mi cámara vio, y la carta de Su Majestad que sobre estos negocios tenía, y todas ligadas en un façoleto con su propia mano, las dio a Mosen Hamon, judío médico del Gran Turco, para que por ellas el Gran Turco viese lo que sobre los tratos le había dicho ser verdad. Y satisfecho el Gran Turco, le hizo merced de un tafetán rico, y yo fui libre de mi prisión.

Y lo que sobre este caso Vergara oyó a la propia boca de Morataga él dará de ello a V. Excelencia relación. Averiguados estos tratos secretos que entre Barbarroja y el Gran Turco están nos fueron más certificados por parte de Scandel Aga, genovés, y de otros principales de la casa, de los cuales hay algunos que son cristianos secretos.

**Comunicación directa entre
Barbarroja y Solimán a través de
Morataga y un Bajá Raguseo**

Y nos fue descubierto en cómo para hablar Barbarroja lo que quiere con el Gran Turco, Morataga lo comunica con un Aga raguseo que está dentro en la cámara del Gran Turco, y entre él y Morataga tienen jurada hermandad; y que el Aga Raguseo da parte de lo que quiere Morataga al Gran Turco, y el Raguseo responde a Morataga; y sin que lo sepan los Bajás ni se comunique por vía del Consejo, ni los vean hablar, tienen sus tratos secretos.

Házese tan poca confianza de él por haber sido corsario, que no sale armada que no sale otro Bajá con él o Sanjaques. Que el viaje de los Castillos de Calabria sacó por conjunto a Lutufphi, y el viaje de la Prevesa a Solimán Bajá; y el viaje de Castelново cuatro Sanjaques; y para desque salga a otro viaje le han venido a decir que Rustan Bajá, yerno del Gran Turco, o Mahomet Bajá saldrán con él.

**Los arráeces tienen su casa en
Estambul, lo que hace difícil su
deserción**

Y pensar que viniendo ninguno con él, él puede disponer de una galera es imposible, porque la gente que en las galeras viene son genízaros del Gran Turco y él no es parte para disponer cosa ninguna. Y Sala Arráez y Cait Ali, y Fuçinan Arráez, y Tabaco Arráez, y Uçain Cheuli, y todos cuantos capitanes de galeras en las armadas y sin ellas salen son casados en Constantinopla y tienen sus mujeres e hijos, y si le consintiesen que se pase, a ellos y a sus mujeres e hijos y criados los harían mil piezas; pues pensar de sacar sus casas, véalo V. Excelencia. Y querer él decir que podrá sacar su casa y mujeres e hijos y criados es imposible porque los criados todos los tiene repartidos en oficios de alcaldías y jurisdicciones y casados, y el hijo ha casado este mes de mayo con una hija de Caçun Bajá, que es de las más principales casas de Constantinopla, y que más familia tienen. Y la hija la casó el mes de abril con Mostafa Chelibauor, sobrino suyo. Y tiene su casa y familia y renta del Gran Turco, y es imposible imaginar que pueda sacarlos,

pues dejarlos incontinente eran metidos a filo de espada ellos y cuantos criados tuviesen.

**Mala fe y poca palabra de
Barbarroja**

Y pensar en cosa que sea en perjuicio de los turcos, él no lo hará porque prometo a V. Excelencia que es más moro que Mahoma. Y si se quisiese decir la fe que pusiese que la cumpliría quien en toda su vida en cosa que la pusiese no la guardó, en el poco tiempo que le queda no presume que la cumplirá. Mató sobre amistad al Rey de Argel y alzóse con la tierra; sobre amistad fue la entrada de Sargel; sobre amistad entró en Túnez diciendo que llevaba el hermano de Muley Hasán el rey de Túnez, y quedóse con él para el Gran Turco, que si no fuera para el Gran Turco no se le diera el armada ni una galera.

**En ningún momento ayudó a los
imperiales**

Y si quisieren decir que ha dejado de ejecutar o hecho algo en servicio de Su majestad, es falso porque si en la Prevesa dejó de seguir la vitoria fue porque el tiempo era trabajoso y gastado, y era ya noche, y el Fuçinan Arráez y el Judío a grandes voces le dijeron que dónde iba, que se volviese y recogiese sus galeras, no se rehiciese el Príncipe y le desbaratase, y de medio de él se retiró, pues investir con barcas no era parte por tener él poca gente, y nuestra arcabucería ser mucha.

Decir que en Castelново estuvo siete días que no dio la batería, dejolo porque no tenía gente con que asegurarse hasta que los sanjaques vinieron, que no era venido sino Velivey, el sanjaque de Castelново; y menester hubo los siete días para plantar las piezas con que batió. Y decir que para bien de paz envió a llamar al capitán Zanbrana tres veces a Ragusa, ardid es de guerra aprovecharse de sus enemigos; y para lo que quería no se sabe.

Y decir que cuando descendió después de tomado Castelново al cabo de Santa María, que como estaba informado de Pero Sánchez de la voluntad de V. Excelencia no quiso echar la gente en tierra, es falso porque el tiempo se comenzó a gastar, y temió la costa y temió al señor Príncipe, que supo que estaba en Otranto con 44 galeras, y si en tierra metiera gente, por poca que metiera, quedaban las galeras desarmadas, porque en Castelново se le había muerto mucha gente y los sanjaques no le quisieron proveer de gente.

Y se quiere decir que por los tratos que con V. Excelencia se tratan no se ha hecho este año armada, es falso, que no obstante que estaba mandado armar toda la gente prontamente, decía que estaba gastada, pobre y muerta desde que él vino en Turquía; y que no podían sufrir tanto trabajo continuo, y que se viesen amistados con venecianos; y que no había para qué hacer armada, y otras infinitas razones que bastaron a deshacerla, pues de la peste y del fuego del año pasado de Constantinopla, que fueron gran parte para que el pueblo

quedase perdido y no puedan pagar los tallones, V. Excelencia será informado.

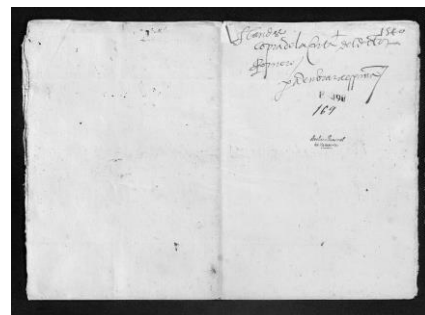
**Morataga va con órdenes directas de
sultán Solimán, con estandarte y
autoridad de sanjaque suyo**

En lo que toca a nuestra venida con estas galeras, V. Excelencia sepa que Morataga viene de parte del Gran Turco; y para si alguno no le quisiere obedecer trae el estandarte y poder de sanjaque del Gran Turco; y como tal es obedecido, y trae comisión de capitán general de todos los leventes; y si hallara al Corseto y a Dragut Arráez, y a cuantos hallara hasta Modon, los había de abajar consigo; que en ser hechas las paces con venecianos no hay en que vivan en el Archipiélago, y las fustas que hallamos de miedo del señor Príncipe se huyeron.

Y Morataga usa del poder del Gran Turco, y como de tal habló a los de los Gelves, especialmente al Jeque Yaçait Gali, el hijo del Vizcaíno, y a Mahomet, hijo del Justicia de los Gelves, para que se confederasen con el Gran Turco, que estaban determinados de ir a Su Majestad a se poner a sus pies para que los amparase. Y si públicamente no saca el estandarte de sanjaque, es porque piensa que V. Excelencia le ha de entregar en las tierras y fuerzas; el cual trae el poder de Barbarroja, como Vergara dirá a V. Excelencia; y pensar que [si] dará una almena a Barbarroja no la dan al Gran Turco no lo crea V. Excelencia, que es tan grande la traición que entre ellos está que sería peor que lo del conde don Julián y el obispo don Opas.

DOCUMENTO ORIGINAL

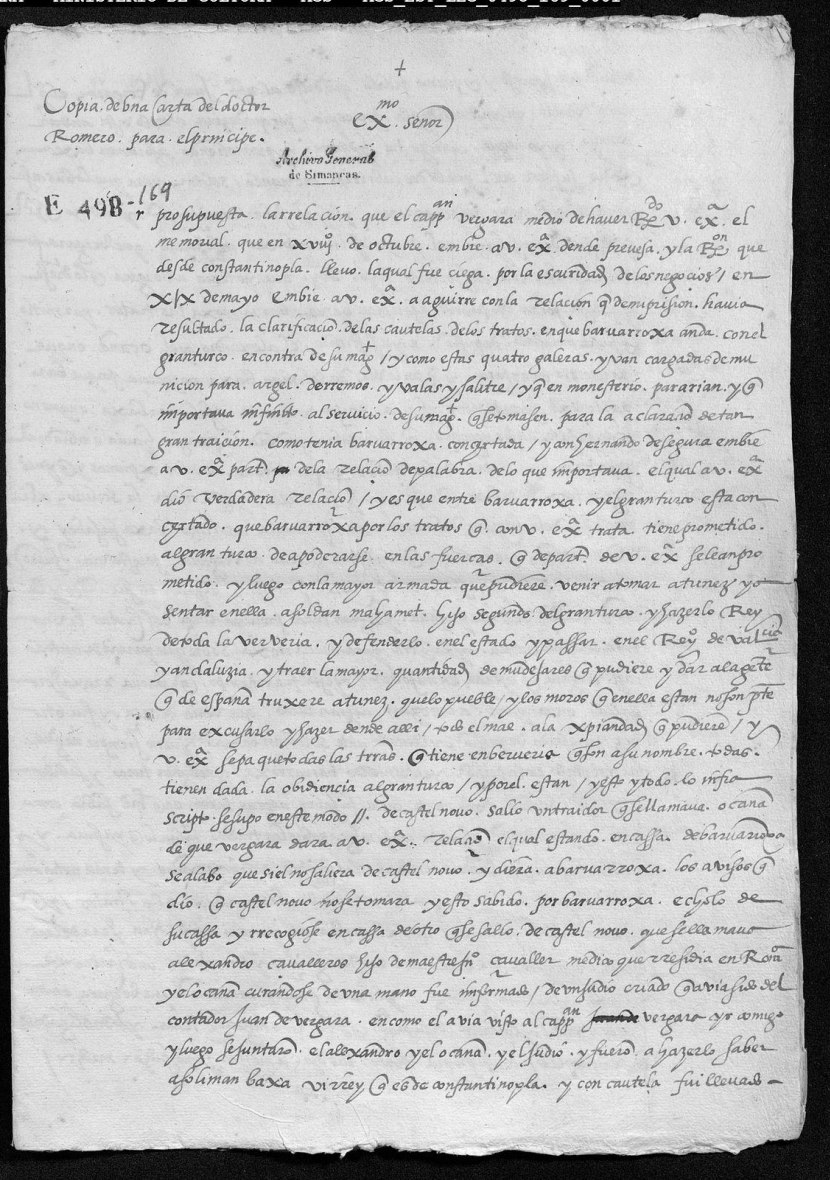
AGS, Estado, legajo 498, doc. 169.
 Flandes. 1540. Copia de la carta del doctor
 Romero. Para enviar a España.



Copia de una carta del doctor Romero para el príncipe (Doria).

+Ex[celentísi]mo señor:

ESPAÑA - MINISTERIO DE CULTURA - AGS - AGS_EST_LEG_0498_169_0001



Propuesta la rrelaçion que el capp[it]án Vergara me dio de hauer r[ecibi]do V[uestra] ex[celencia] el memorial que en XVIII de octubre embie a V. Ex[celencia] dende Preuesa y la r[elaci]ón que desde Constantinopla lleuo, la qual fue çiega por la escuridad de los negocios, en XIX de mayo embie a V. Ex[celencia] a Aguirre con la rrelaçion q[ue] de mi prisiõn hauiã resultado la clarifiçion de las cautelas de los tratos en que Beruarroxa anda. y el granturco en contra de Su Magt. Y como estas quatro galeras yvan cargads de municiõn para Argel de rremos y valas y salitre, y q[ue] en Monesterio pararían y q[ue] importaua infinito al seruiçio de Su Magt. q[ue] se tomasen para la aclaraciõ[n] de tan gran traiciõn como tenia Baruarroxa concertada Y con Hernando de Segura embie a V. Ex[celencia] part[e] de la rrelaçion de palabra delo que importaua; el qual a V. Ex[celencia] dio verdadera rrelaçion: y es que entre Baruarroja y el Granturco está concertado que Baruarroxa por los tratos q[ue] con V. Ex[celencia] trata tiene prometido al Gran turco de

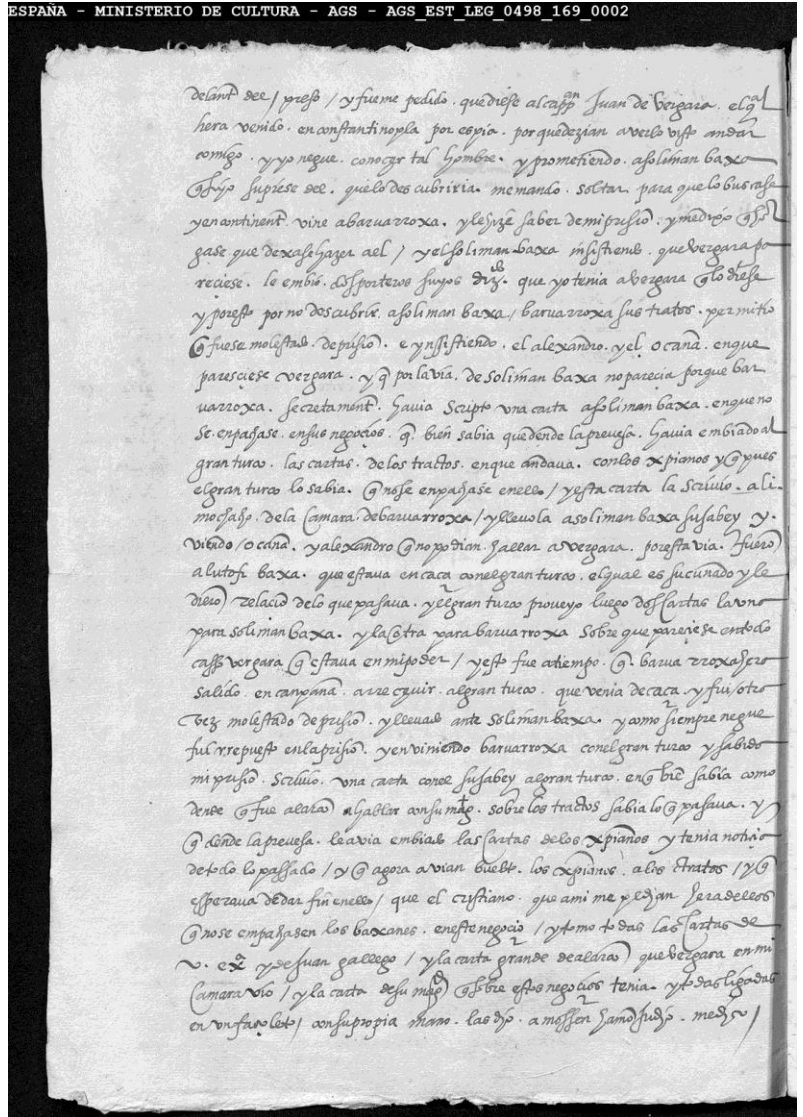
apoderarse en las fuerças q[ue] de parte de V. Ex[celencia] se le an prometido y luego con la mayor armada que pudiere venir a tomar a Túnez y asentar en ella a Soldan Mahamet, hijo segundo del Granturco, y hazerlo rey de toda la Ververia y defenderlo en el estado y passar en el Rey[n]o de Val[en]cia y traer la mayor cantidad

de mudéjares q[ue] pudiere y dar a la ge[n]te q[ue] de España truxere a Túnez que lo pueblo. Y los moros q[ue] en ella están no son p[ar]te para excusarlo y haer dende allí todo el mal a la xpianidad q[ue] pudiere[n]. Y V. Ex[celenci]a sepa que todas las t[ie]rras q[ue] tiene en Berueria q[ue] son a su nombre todas tienen dada la obediencia al Gran turco. Y por él están. Y esto y todo lo infrascripto se supo en este modo.

De Castelnouo salió un traidor q[ue] se llama Ocaña, de que Vergara dará a V. Ex[celenci]a relaçio[n], el qual estando en cassade Baruarroxa se alabó que si él no saliera de Castelnouo y diera a Baruarroxa los avisos q[ue] dio, q[ue] Castelnouo no se tomara y esto sabido por Baruarroxa echolo de su cassa y rrecogiose en cassa de otro q[ue] se salió de Castelnouo que se llamaua Alexandro caualleros hijo de maestre Ju[a]o Caualler, médico que rresidia en Roraº. Y el Ocaña curándose de una mano fue informado de un judío criado q[ue] avia sido del contador Juan de Vergara en cómo él avia visto al capp[it]án [tachado, Juan de] Vergara yr conmigo. Y luego se juntaron el Alexandro y el Ocaña y el Judío a hazerlo saber a Solimán Baxa virrey q[ue] es de

Constantinopla. Y con cautela fui lleuado a **p.2** delant[e] del preso y fueme pedido que diese al capp[it]án Juan de Vergara, el q[ue]al hera venido en Constantinopla por espía, porque dezian averlo visto andar conmigo. Y yo negué conocer tal hombre; y prometiendo a Solimán Baxa q[ue] si yo supiese dél que lo descubriría, me mandó soltar para que lo buscasse; y en continente vine a Barbarroxa y le hize saber de mi prisio[n]. Y me dixo q[ue] holgase que dexase hazer a él. Y el Soliman Baxa insistiendo que Vergara pareçiese, le embio dos porteros suyos diz[ien]do que yo tenía a Vergara, q[ue] lo diese. Y por esto, por no descubrir a Solimán Baxa Baruarroxa sus tratos, permitió q[ue] fuese molestado de prisio[n]. E

insistiendo el Alexandro y el Ocaña en que paresçiese Vergara, y q[ue] por la vía de Solimán Baxa no pareçia porque Baruarroxa secretamente hauia scripto una carta a Solimán Baxa en que no se enpachase en sus negoçios, q[ue] bien sabía que dende la Preuesa hauia embiado al Granturco las cartas de los tractos en que andaua con los xpianos, y q[ue] pues el Granturco lo sabía q[ue] no se enpachase en ello. Y esta carta la scriuio Ali Mochacho de la cámara de Baruarroxa, y lleuola a Solimán Baxa Susa Bey. Y viendo Ocaña y Alexandro q[ue] no podían hallar a Vergara por esta vía, fueron a

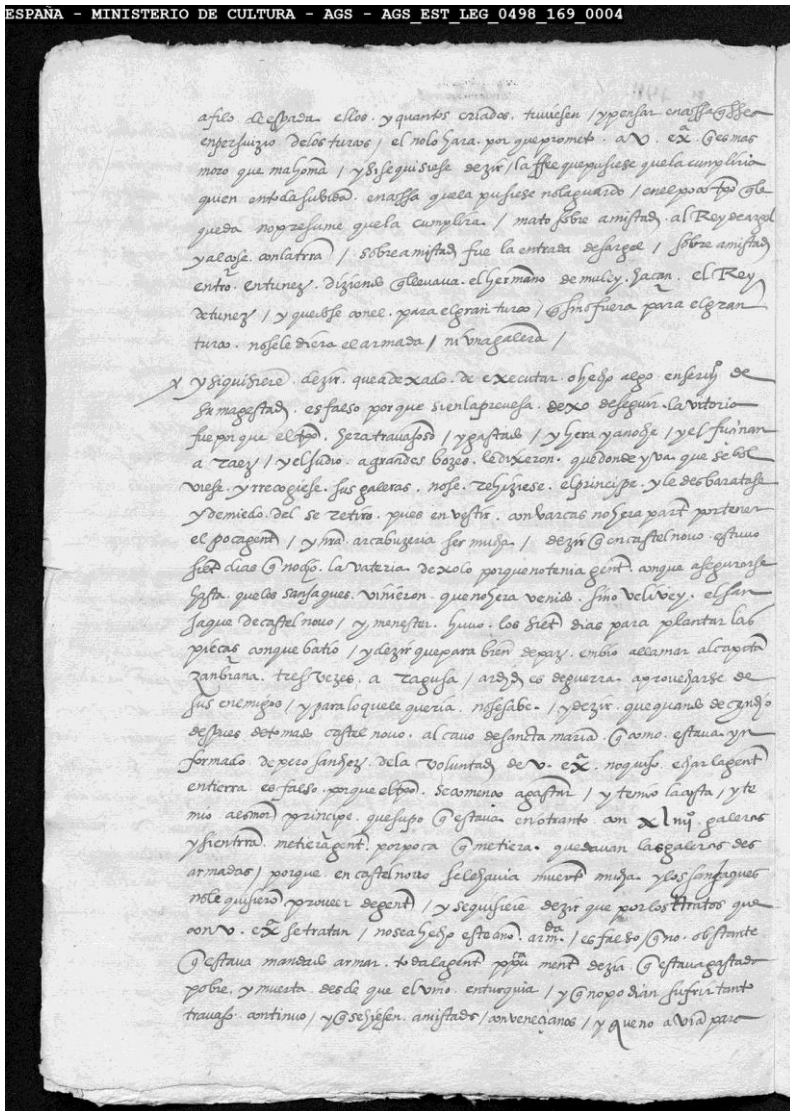


a dezir que Rrustan Baxa, yerno del Granturco, o Mahomet Baxa salirán con él. Y pensar q[ue] viniendo ninguno con él él puede disponer de una galera es ynposible, porque la gent[e] q[ue] en las galeras viene son geniçaros del Granturco y él no es part[e] para disponer cosa ninguna. Y Sala Raez y CAit Ali y Fuçinan Araez y Tabaco Araez y Uçain Cheueli, y todos quantos capitanes de galeras en as armadas y sin ellas salen son cassados en Constantinopla y tienen sus mugeresy hijos, y si le consintiese[n] que se pase, a ellos y a sus mugeresy hijos y criados los harían millpieças; pues pensar de sacar sus cassas, véalo V. Ex[celencia]. Y querer él dezir que podrá sacar sucassa y mugeres y hijos y criados es ynposible porque los cr[ia]dos todos los tiene repartidos en offiços de all[cal]días y juerediciones y cassados, y el hijo a cassado este mes de mayo con una hija de Caçun Baxa, que es de las más principales cassas de Constantinopla, y q[ue] más familia tienen. Y la hija la casso el mes de abril con Mostafa Chelibauor, sobrino suyo. Y tiene su cassa y familia y renta del Granturco, y es ynposible ymaginar que pueda sacarlos, pues dexarlos incontinent[e] heran metidos p.4 a filo de espada ellos y quantos criados tuiesen. Y pensar en cossa q[ue] ssea en perjuicio de los turcos, él no lo hará porque prometo a V.Ex[celencia] q[ue] es más moro que Mahoma. Y si se quisiese dezir la ffee que pusiese que la cumpliría quien en toda subida en cossa que la pusiese no la guardó, en el poco t[iem]po q[ue] le queda no presume que la cumplirá. Mató sobre amistad al Rey de Argel y alçose con la t[ie]rra; sobre amistad fue la entrada de Sargel; sobre amistad entró en Túnez diziendo q[ue] lleuaua el hermano de Muley Haçan el rey de Túnez, y quedóse con él para el

Granturco, q[ue] si no fuera para el Granturco no se le diera el armada ni una galera.

Y si quisiere[n] dezir que a dexado de executar o hecho algo en seru[icio] de Su magestad, es falso porque si en la Preuesa dexo de seguir la vitoria fue porque el t[iem]po hera trauajoso y gastado, y hera ya noche, y el Fuçinan Araez y el Judío a grandesbozes le dixeron que donde yva ue se bolbiesey rrecogiese sus galeras, no se rehiziese el Príncipe y le desbaratase, y de medio dél se retiró, pues investir con barcas no hera part[e] por tener él poca gent[e], y n[uest]ra arcabuzeria ser mucha.

Dezir q[ue] en Castelnouo estuuu siete días q[ue] no dio la vateria dexolo porque no tenía gente con que asegurarse hasta que los sanjaques vinieron, que no hera venido sino Velivey, el sanjaque de Castelnouo, y menester huuo los siete días para plantar las pieças con que batió. Y dezir que para bien de paz embio allamar al capitán Zanbrana tres



vezes a Ragusa, ardid es de querra aprouecharse de sus enemigos; y par lo que quería no se sabe.

Y dezir que quando dezendio después de tomado Castelnouo al cauo de Sancta María, q[ue] como estaua informado de Pero Sánchez de la voluntad de V. Ex[celenci]a no quiso echar la gente en tierra, es falso porque el t[iem]po se començo a gastar, y temió la costa y temió al señor Príncipe, que supo q[ue] estaua en Otranto con XLIII galeras, y si en t[ie]rra metiera gent[e] por poca q[ue] metiera quedauan las galeras desarmadas, porque en Castelnouo se le hauia muerto mucha gente y los sanjaques no le quisiero[n] proueer de gent[e]; y se quiere dezir que por los tratos que con V.Ex[celenci]a se tratan no se a hecho este año arm[a]da, es falso, q[ue] no obstante q[ue] estaua mandado armar toda la gent[e] pp[ro]ntament[e] dezia q[ue] estaua gastada, pobre y muerta desde que el vino en Turquía; y que no podían sufrir tanto trauajo continuo, y q[ue] se viesen amistados con veneçianos; y que no avia para p.5 que hazer armada y otras infinitas rrazones q[ue] bastaron a deshazerlo pues de la peste y del fuego del año passado de Constantinopla que fueron gran part[e] para que el pueblo quedase p[er]dido, y no puedan pagar los tallones, V. Ex[celenci]a será informado.

En lo que toca a nuestra venida con estas galeras, V.Ex[celenci]a sepa que Morataga viene de parte del Granturco y para si alguno no le quisieren no le quisiere (sic) obedecer trae el estandarte y poder de sanjaque del Granturco; y como tal es obedecido, y trae comisio[n] de capp[it]án gen[er]al de todos los leuantes y se halara al Corçeto y a Dragut arráez y a quantos hallara hasta Modon los avia de abaxar consigo; que en ser hechas las pazes con veneçianos no ay en que biuan en el ARcipielago y las fustas que hallamos de miedo del señor Príncipe se huyero[n]. Y Morataga usa del poder del Granturco, y como de tal habló a los de los Gelues especialmente al Xequé Yaçait Gali, el hijo del Vizcaíno, y a Mahomet, hijo del Justicia de los Gelues, para que se confederasen con el Granturco, que estauan detimindados de yr a Su Magd. a se poner a sus pies para que los amparase. Y si públicamente no saca el estandarte de sanjaque es porq[ue] piensa q[ue] V.Ex[celenci]a le a de entregar en las t[ie]rras y fuerças, el qual trae el poder de Baruarroxa como V[er]fara dirá a V. Ex[celenci]a; y pensar q[ue] dará una almena a Baruarroxa no la da[n] al Granturco no lo crea V.Ex[celenci]a, q[ue] es tan grande la traición q[ue] entre ellos está q[ue] sería peor q[ue] lo del c[on]de don Julián y el ob[is]po don Orpas.

